



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Stromgenerator 5500W**

FR **Générateur 5500W**

IT **Generatore di corrente**



Art. Nr. 52418.01
18412

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Öl wechseln Vidange d'huile Sostituire l'olio	16
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Luftfilter warten Entretien du filtre à air Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria	16
Hinweiszeichen am Gerät Signes reliés à l'unité Segni apposti all'unità	6	Zündkerze warten Entretien de la bougie d'allumage Eseguire la manutenzione della candela	17
Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	7	Reinigung Nettoyage Pulizia	18
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Lagerung Stockage Immagazzinamento	19
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	10	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	20
Gebrauchen Utilisation Uso	12	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	22
Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	14		

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Vor Wartungs-/Reparaturarbeiten Kerzenstecker ziehen.

Avant toute opération d'entretien/de réparation, retirer le capuchon de bougie.

Prima di eseguire interventi di manutenzione/riparazione estrarre i cappucci delle candele.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità.

Gerät nie mit feuchten Händen anfassen.

Ne touchez jamais le générateur avec les mains mouillées.

L'apparecchio non deve mai essere maneggiato con le mani bagnate.

Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben.

N'utiliser le générateur qu'avec une lumière ambiante suffisante.

Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Geräte nur im Freien/gut durchlüfteten Räumen betreiben.

N'utiliser le générateur qu'à l'extérieur/dans des pièces bien aérées.

Utilizzare gli apparecchi solo all'aperto/in locali ben areati.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Gerät darf nicht verändert werden – Lebensgefahr!

Aucune modification ne doit être entreprise sur le générateur – Danger de vie!

Non attuare modifiche sull'apparecchio: pericolo di vita.

Achtung: Vergiftungsgefahr! Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig.

Attention: Danger d'empoisonnement! Les gaz d'échappement, le carburant et les lubrifiants sont toxiques.

Attenzione: pericolo di avvelenamento. I gas di scarico, i combustibili e i lubrificanti sono tossici.

Verbrennungsgefahr: Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.

Risque de brûlure : Ne touchez pas le système de gaz d'échappement, ni le groupe d'entraînement.

Pericolo di incendio: non toccare l'impianto di scarico e il gruppo di azionamento.

Nie heisse/mechanisch bewegte Teile berühren. Keine Schutzabdeckungen entfernen. Ne touchez aucune pièce déplacée mécaniquement ou chaude. Ne retirez aucun recouvrement de protection.

Non toccare le parti roventi/che si muovono meccanicamente. Non rimuovere le coperture di protezione.

Für Transport/Lagerung: Gerät abkühlen lassen, Benzinahn auf «OFF».

Pour le transport/le stockage: Laissez l'appareil refroidir, mettez le robinet d'essence sur «OFF».

Trasporto/Conservazione: lasciare raffreddare l'apparecchio e ruotare la leva della valvola benzina su «OFF».

Nur waagrecht/gut gesichert transportieren. Ne transportez le générateur qu'en position horizontale et bien protégé.

Trasportare in posizione orizzontale e sicura.

Niemals in der Nähe von entzündlichen Stoffen betreiben – Explosionsgefahr!

Ne faites jamais fonctionner le générateur à proximité de substances inflammables - Danger d'explosion!

Non utilizzare in prossimità di materiali infiammabili: pericolo di esplosione.

Gerät im Gebrauch nie abdecken.

Ne jamais couvrir l'appareil en cours d'utilisation.

Non coprire mai l'apparecchio quando è in funzione.

Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen

Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil

Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.

Hinweiszeichen am Gerät Signes reliés à l'unité Segni apposti all'unità



Bedienungsanleitung lesen!
Lire le mode d'emploi!
Leggere le istruzioni per l'uso!



Nicht in geschlossenen Räumen betreiben!
Ne pas utiliser dans des pièces fermées!
Non mettere in funzione in ambienti chiusi!

Generator nicht an das öffentliche Stromnetz anschliessen



Ne pas raccorder le groupe électrogène au réseau d'électricité public
Non collegare il generatore alla rete di alimentazione pubblica

Alle Geräte trennen bei Nichtgebrauch/Wartungsarbeiten!



Déconnecter tous les appareils lorsqu'ils ne sont pas utilisés ou que des travaux d'entretien doivent être effectués!
Scollegare tutti i dispositivi quando non sono in uso/durante la manutenzione!



Achtung - Heisse Oberfläche!
Attention - surface brûlante!
Attenzione - Superficie bollente!



Kein offenes Feuer, nicht rauchen. Vor dem Befüllen Generator abkühlen lassen. Nur in gut belüfteten Bereichen nachfüllen. Verschütteter Kraftstoff sofort beseitigen.
Pas de feu ouvert, et ne pas fumer. Avant de faire le plein: laisser le groupe électrogène se refroidir. Refaire le plein uniquement dans des endroits bien ventilés. Si du carburant s'est répandu, l'éliminer immédiatement. Vietato usare fiamme libere e fumare. Lasciare raffreddare il generatore prima di riempirlo. Riempire solo in aree ben ventilate. Pulire immediatamente il carburante versato fuori.



Kraftstoffanzeige
Indicateur de carburant
Indicatore del carburante



Achtung - giftige Dämpfe. Abstand halten!
Attention - vapeurs toxiques! Tenez-vous à distance!
Attenzione - vapori tossici. Restare a distanza!



Achtung Explosionsgefahr!
Attention au risque d'explosion!
Attenzione: rischio di esplosione!



Gehörschutz tragen!
Porter des protections auditives!
Indossare la protezione per le orecchie!



Vorsicht Stromschlag!
Attention au risque de choc électrique!
Attenzione: scossa elettrica!

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Motortyp
Type de moteur
Tipo motore **4-Takt**

Hubraum
Cylindrée
Cilindrata **420 cc**

Motorleistung
Puissance
Potenza motore **15 HP**

Dauerleistung
Puissance continue
Potenza continua **5 kW**

Maximalleistung
Puissance maximale
Potenza massima **5.5 kW**

Temperatur max.
Température max.
Temperatura max. **40 °C**

Motorenöl
Huile moteur
Olio motore **SAE 10W-40**

Tankvolumen
Volume du réservoir
Volume del serbatoio **25L**

Treibstoff
Carburant
Carburante **E5 / E10 bleifrei
sans plomb
senza piombo**

Nennspannung
Tension nominale
Tensione nominale **2x: 230 V, 50 Hz, 7.3 A
1x: 400 V, 50 Hz, 7.3 A**

DC-Ausgang
Sortie DC
Uscita CC **12V
DC/8.3A**

Gewicht
Poids
Peso **ca. 83 kg**

Max. Aufstellhöhe (üNN)
Hauteur d'installation maxi (NGF)
Altezza max. di allestimento (üNN) **1000 m**

Schalldruckpegel L_{pA}
Niveau de pression acoustique NPA
Livello di pressione sonora L_{pA} **76 dB (A)**

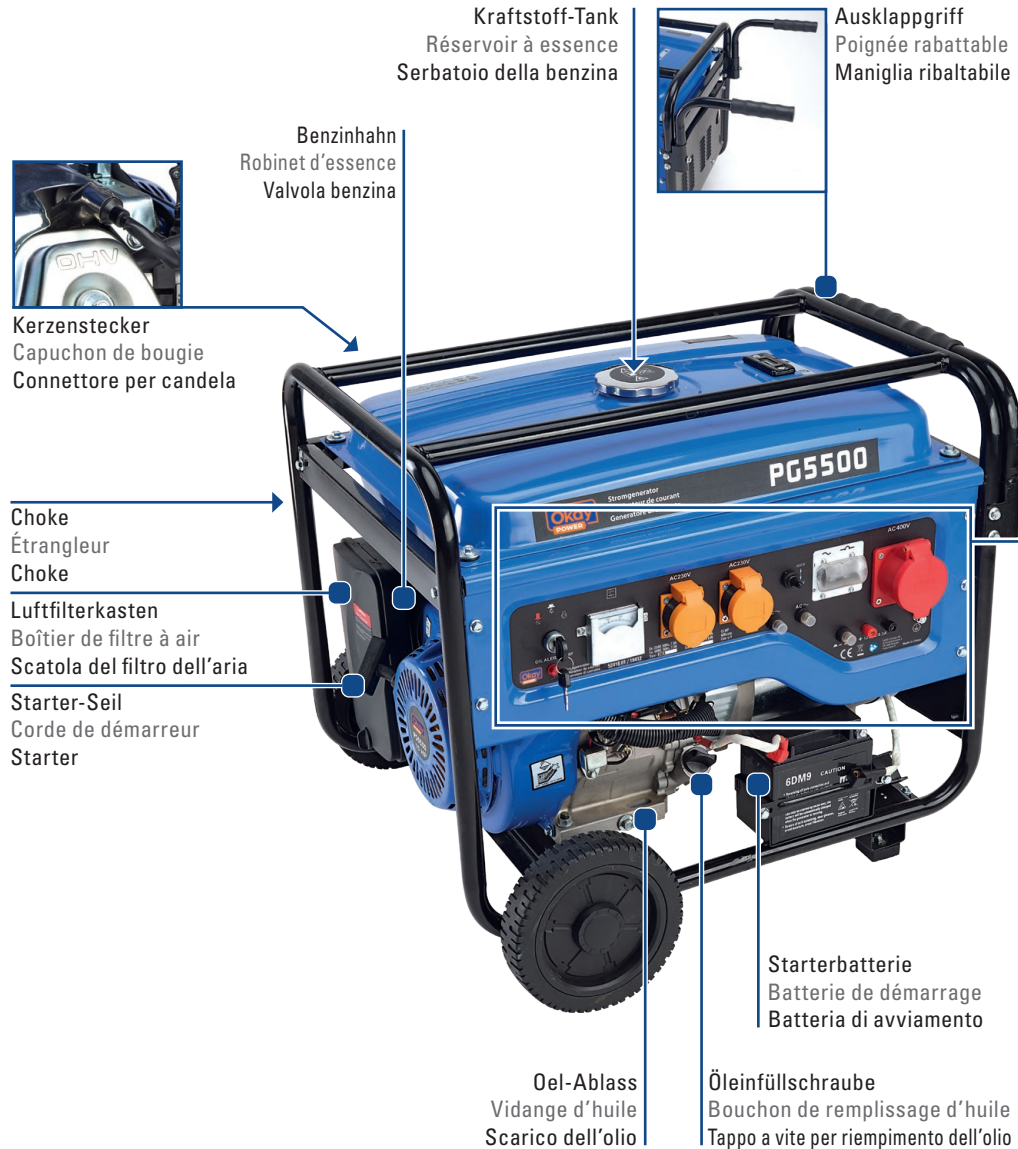
Schalleistungspegel L_{WA}
Niveau d'intensité acoustique NIA
Livello di potenza sonora L_{WA} **97 dB (A)**

Schutzart
Type de protection
Tipo di protezione **IP23M**

Leistungsklasse
Classe de puissance
Classe di potenza **G1**

Abmessungen
Dimensions
Dimensioni **74 x 64.5 x 61 cm**

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparechio



400V Reset nach Abschaltung bei Kurzschlüssen oder Überlast
 Reset après coupure en cas de court-circuit ou de surcharge
 Reset dopo spegnimento in caso di cortocircuito o overload

- 1 Alle elektrischen Geräte vom Generator abstecken.
 Débrancher tous les appareils électriques du générateur
 Scollegare tutti i dispositivi elettrici dal generatore.
- 2 Schalter wieder einstellen und Generator starten
 Réinitialiser l'interrupteur et démarrer le générateur
 Ripristinare l'interruttore e avviare il generatore
- 3 Elektrische Geräte wieder anschliessen
 Rebrancher les appareils électriques
 Ricollegare i dispositivi elettrici

Bei wiederkehrenden Abschaltungen die Last reduzieren und ggf. beschädigte Geräte ausser Betrieb nehmen
 En cas de déconnexions récurrentes, réduire la charge et le cas échéant, mettre les appareils endommagés hors service
 In caso di disconnessioni ricorrenti, ridurre il carico e, se necessario, mettere fuori servizio l'apparecchiatura danneggiata.

Umschalthebel 230V / 400V
levier d'inversion 230V / 400V
Leva di commutazione 230V / 400V

Volt-Anzeige
Voltmètre
Indicatore dei Volt

Steckdosen
Prises de courant
Prese

Ein-/Ausshalter
Interrupteur Marche/Arrêt
Interruttore acceso/spen

Bedienpanel
Tableau de commande
Pannello comandi

Öl-Kontroll-Lampe
Témoïn réserve d'huile
Spia di controllo dell'olio

Öl auffüllen
Remplissez d'huile
Rifornire di olio

Reset-Taste
Touch reset
Pulsante di reset

12 V Gleichstrom
Courant continue de 12 volts
Corrente continua da 12 V

Anschluss Erdung
Raccordement de mise à terre
Collegamento con la terra

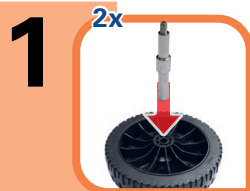
Auto. Abschaltung der 230V Steckdosen bei Kurzschlüssen oder Überlast.
 Vor der nächsten Verwendung Reset-Taste betätigen!
 Auto. Coupure des prises 230 V en cas de court-circuit ou de surcharge.
 Avant réutilisation: actionner la touche Reset!
 Auto. Spegnimento delle prese a 230 V in caso di cortocircuito o sovraccarico
 Premere il pulsante di reset prima dell'utilizzo successivo!

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione



- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
- ! Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza

- ! Vorsicht: Finger nicht einklemmen!
- ! Attention : ne pas se coincer les doigts !
- Attenzione: non pizzicare le dita!



1
 Achse in Rad setzen
 Placer l'essieu dans la roue
 Inserire l'asse nella ruota



2
 Achse festschrauben
 Mettez/arrêtez les roues
 Montare/Assicurare le ruote



3
 Rad montieren und festschrauben
 Monter et visser la roue
 Montaggio e serraggio della ruota



4
 Radnabenkappe aufstecken
 Mettre en place le capuchon de moyeu de roue
 Montaggio del coprimozzo della ruota



5
 GummifüÙe montieren
 Monter les pieds en caoutchouc
 Montare i piedini di gomma



6
 Handgriffhalterung montieren
 Monter le support de la poignée
 Montaggio del supporto della maniglia

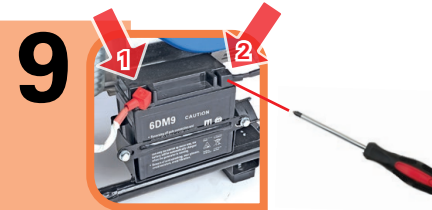


7
 Handgriff in Halterung schieben
 und mit der Schraube arretieren
 faire glisser la poignée dans le
 support et la bloquer avec la vis
 Far scorrere il manico nel supporto
 e bloccarlo con la vite



8
 Zündkerzenstecker prüfen
 Vérifiez les capuchons de bougie
 Controllare i cappucci delle candele

Inbetriebnahme (Fortsetzung)
Mise en service (Continuation)
Messa in funzione (Continuazione)



9
 Starterbatterie anschliessen
 Connecter la batterie de démarrage
 Collegamento della batteria di avviamento

- ! Zuerst den Pluspol (+) anschliessen
- ! Connecter d'abord le pôle positif (+)
- Collegare prima il polo positivo (+)

- ! Anschlüsse immer isolieren.
- ! **Brand und Kurzschlussgefahr!**
- ! Toujours isoler les connexions.
- ! **Risque d'incendie et de court-circuit!**
- ! Isolare sempre i collegamenti.
- ! **Rischio di incendio e di cortocircuito!**



10
 Öl einfüllen, Deckel aufschrauben
 Remplissez d'huile, vissez le couvercle
 Rifornire di olio, riavvitare il coperchio

- ! Ölstand vor jedem Gebrauch prüfen
- ! Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation
- Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo



11
 Kraftstofffilter einsetzen
 Mettre en place le filtre à carburant
 Inserire il filtro del carburante



12
 Kraftstoff einfüllen
 Remplissez d'essence
 Rifornire di benzina

25 L
 bleifrei
 sans plomb
 senza piombo

- ! Kraftstoff nur im Freien und bei abgestelltem und kaltem Motor nachfüllen. Tank nie bis zum Verschluss auffüllen. Trichter nutzen um Spritzer zu vermeiden. Feuerlöscher oder Löschdecke bereithalten. Verschütteter Kraftstoff sofort reinigen
- ! Ne faire l'appoint de carburant qu'à l'extérieur et lorsque le moteur est arrêté et froid. Ne jamais remplir le réservoir jusqu'au bouchon. Utiliser un entonnoir pour éviter les éclaboussures. Préparer un extincteur ou une couverture anti-feu. Nettoyer immédiatement le carburant répandu.

Rabboccare il carburante solo all'aperto e a motore spento e freddo. Non riempire mai il serbatoio fino al tappo. Utilizzare un imbuto per evitare schizzi. Tenere pronto un estintore o una coperta antincendio. Pulire immediatamente il carburante versato.



13
 Tankdeckel schliessen
 Remplissez d'essence
 Rifornire di benzina

- ! Stromgenerator darf nicht am selben Ort betrieben werden, wo aufgetankt wurde. Stromgenerator mindestens um 4m umpositionieren und von Kraftstoffreserven fernhalten.
- ! Le générateur de courant ne doit pas être utilisé au même endroit que celui où le plein a été fait. Déplacer le générateur de courant d'au moins 4 m et le tenir éloigné des réserves de carburant.

Il generatore di corrente non deve essere utilizzato nello stesso luogo in cui è stato effettuato il rifornimento. Riposizionare il generatore di corrente di almeno 4 metri e tenerlo lontano dalle riserve di carburante.

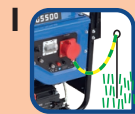
1 Gebrauchen Utilisation Usò

- ! Visuellen Check machen
Faites un contrôle visuel
- Effettuare un'ispezione visiva

- ! Mindestabstand von 1m auf allen Geräteseiten einhalten.
Respectez une distance minimum de 1m sur tous les côtés de l'appareil.
Rispettare la distanza minima di 1 m su tutti i lati dell'apparecchio.

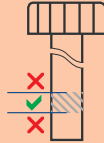


2 Vorbereitung Préparation Preparazione



I Gerät gut erden Bien mettre à la terre l'appareil Mettere a massa l'apparecchio

- ! Gerät niemals verwenden ohne zu erden
N'utilisez jamais le générateur sans l'avoir mis à la terre
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza messa a terra



II Benzinhahn öffnen Ouvrez le robinet d'essence Aprire la valvola benzina

- ! Benzin- und Ölstand prüfen, evtl. nachfüllen
Contrôlez le niveau d'essence et d'huile, remplissez éventuellement
- Controllare il livello della benzina e dell'olio e rabboccare, se necessario



III Chockhebel auf «I Ø» Levier étrangleur sur «I Ø» Leva del choke su «I Ø»

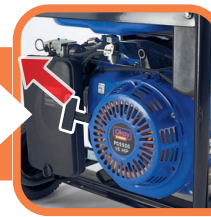
- Nur bei Kaltstart
Seulement en cas de démarrage à froid
- ! Solo per l'avviamento a freddo



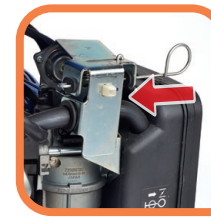
oder
ou
o

Motorzündung einschalten Activer l'allumage du moteur Inserire l'accensione del motore

- Motor mit Schlüssel oder Starter-Seil starten
Démarrer le moteur avec la clé ou la corde de démarrage
- Avviare il motore con la chiave o la fune di avviamento



3 Starter-Seil bis zum Widerstand vorspannen, dann kräftig ziehen Tendre la corde de démarrage jusqu'à la résistance, puis tirer fortement. Tendere la fune di avviamento fino alla resistenza, quindi tirare con forza.



Chocke zurückstellen Repoussez le levier étrangleur Ripristinare il choke

- ! Kann zu Rückschlägen führen, Handschuhe tragen
Peut provoquer un retour soudain, portez des gants
- Si può verificare un contraccolpo: indossare i guanti.
- Motor warmlaufen lassen
Laisser chauffer le moteur
- ! Lasciare scaldare il motore

4 Strom erzeugen Produire du courant Produrre corrente



7 Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! **Transport:** Generator muss ausgeschaltet, abgekühlt und der Benzinahn geschlossen sein!
Transport: le groupe électrogène doit être déconnecté et refroidi, et le robinet d'essence être fermé!
- ! **Transporto:** Il generatore deve essere spento, raffreddato e il rubinetto del carburante chiuso!

7



Benzinhahn schliessen Fermez le robinet d'essence Chiudere la valvola benzina

6



Gerät ausschalten Éteindre l'appareil Spegnerè il dispositivo

5



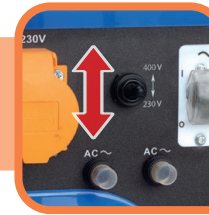
ca. 1 Min.

- ! Kurz leerlaufen lassen (nachkühlen)
Faites fonctionner brièvement sans charge (refroidir)
- ! Lasciare girare a vuoto brevemente (per raffreddare)

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Usò corretto

- ! Generator nicht an Haushaltsnetz anschliessen, Generator / andere Geräte können beschädigt werden! Spannungsspitzenwandler verwenden.
- Ne connectez pas le générateur au réseau domestique, cela pourrait entraîner un endommagement du générateur ou des autres appareils ! Utilisez un convertisseur de pics de tension. Non collegare il generatore alla rete domestica: potrebbe danneggiarsi o provocare danni ad altri apparecchi. Utilizzare il trasformatore di picchi di tensione.
- ! Sicherheitshandschuhe und Gehörschutz tragen. Während dem Betrieb Gerät nicht bewegen. Mettez un casque antibruit et des gants de sécurité. Ne bougez pas l'appareil pendant le fonctionnement. Indossare guanti protettivi e dispositivi di protezione per le orecchie. Non spostare l'apparechio mentre è in funzione.



Nach Bedarf 230V oder 400V Steckdosen aktivieren
Activer les prises 230V ou 400V selon les besoins
Attivare le prese da 230V o 400V a seconda delle necessità

- ! Typenschilder und Leistungsbedarf der Endgeräte überprüfen. Die Summe des Leistungsbedarf darf die Nennleistung des Generators übertreffen.
- Vérifiez les plaques signalétiques et la consommation d'énergie des appareils terminaux. La somme de la consommation d'énergie peut dépasser la puissance nominale du générateur. Controllare le targhette e il fabbisogno energetico dei dispositivi finali. La somma del fabbisogno energetico può superare la potenza nominale del generatore.

Strom erzeugen
Produire du courant
Produrre corrente



* I Endgeräte an Steckdosen anschliessen Branchez les appareils terminaux aux prises de courant Collegare gli apparecchi finali alle prese

- ! Gerät hat einen Überlastungsschutz. Reset-Taste drücken um Steckdosen wieder freizuschalten. Danach Leistung reduzieren / Geräte ausstecken. L'appareil est équipé d'une protection contre les surcharges. Appuyez sur la touche reset pour mettre les prises de courant à nouveau en service. Ensuite réduisez la puissance électrique/débranchez les appareils. L'apparecchio è dotato di protezione da sovraccarichi. Premere il tasto reset per riattivare le prese. In seguito ridurre la potenza/scollegare gli apparecchi.

II Arbeiten Verbrauch ca. 0.5L / KVA.H (ortsabhängig)
Travailler Consommation ca. 0.5L / KVA.H (dépendant du lieu)
Utilizzare Consumo ca. 0.5L / KVA.H (posizione-dipendente)

- ! Der Stromerzeuger ist für 230V / 400V Wechselspannung geeignet.
- Le générateur de courant convient aux appareils à tension alternative 230V / 400V. Il generatore di corrente si può utilizzare con una tensione alternata da 230V / 400V.
 - 5000W Dauerbetrieb erlaubt
Fonctionnement continu permis
Funzionamento continuo permesso
 - 5500W Max. 5 Minuten Dauerbetrieb, danach Stromerzeuger abkühlen lassen
Un maximum de 5 minutes de fonctionnement continu, puis laisser refroidir le générateur de courant
Massimo 5 minuti di funzionamento continuo, poi lasciate raffreddare il generatore di corrente

III Endgeräte ausstecken Débranchez les appareils terminaux Scollegare gli apparecchi terminali

- ! Voreingestellte Drehzahl nicht verändern, kann Geräte beschädigen!
Le régime préréglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Les appareils pourraient être endommagés!
- Non modificare il numero di giri: l'apparecchi potrebbe danneggiarsi.
- * Div. Geräte (z.B. Bohrmaschinen) haben unter Vollast / beim Starten einen erhöhten Stromverbrauch. Certains appareils (p.ex. perceuses) consomment plus de courant lors du démarrage / à pleine charge. Alcuni apparecchi (come nel caso del trapano) a pieno carico / all'avvio comportano un consumo di corrente maggiore.

* Beispiel zur Berechnung Exemple pour le calcul Esempio per il calcolo

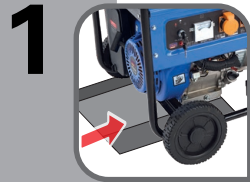
- 1 Aufnahmeleistung (Watt) anhand des Typenschildes feststellen.
Déterminer la puissance consommée (watt) à l'aide de la plaque signalétique.
Potenza assorbita (Watt) ricavabile dalla targhetta del prodotto.
- 2 Wenn mehrere Geräte angeschlossen werden, muss die Watt-Zahl addiert werden.
Lorsque plusieurs appareils sont connectés, il faut additionner les watts.
Se si collegano più apparecchi, è necessario aggiungere il valore relativo ai Watt.

Gerät Appareil Apparecchio	Leistung Puissance Potenza	Faktor Facteur Fattore	Startleistung Puissance de démarrage Potenza iniziale
Heizer Appareil de chauffage Riscaldatore	1250 W	1	1250 W
Tiefkühler Congélateur Freezer	400 W	3	1200 W
Kühlschrank (klein) Réfrigérateur (petit) Armadio (piccolo)	400 W	3	1200 W
Total	2050 W		3650 W

Für dieses Bsp. ist die erforderliche Minimum-Dauerleistung 3650 Watt.
Pour cet exemple, la puissance continue minimale requise est 3650 watts.
Per questo esempio la potenza continua minima necessaria è di 3650 Watt.

Öl wechseln Vidange d'huile Sostituire l'olio

- ! Erstes mal nach 20, dann alle 100 Betriebsstunden
La première fois après 20, puis toutes les 100 heures de travail
- La prima volta dopo 20 ore di esercizio, dopo ogni 100 ore



Ölwechsel bei heissem Motor
Vidange d'huile lorsque le moteur est chaud
Cambio olio a motore caldo

Oelauffangschale platzieren
Poser le bac collecteur d'huile
Posizionare la vaschetta di raccolta olio



**Verbrennungsgefahr
Heisses Motorenöl
Risque de brûlure
Huile moteur chaude
Rischio di ustioni
Olio motore caldo**

Schraube lösen
Dévisser le bouchon
Svitare il tappo



Öl vollständig ablaufen lassen
Laisser l'huile s'écouler en totalité
Far scaricare l'olio completamente



Gereinigte Schraube festziehen
Nettoyer la vis et la revisser
Serrare il tappo pulito



max.
min.

1.1L
10W-40

Öl einfüllen, Deckel aufschrauben
Remplir d'huile, revisser le bouchon
Riempire di olio, avvitare il coperchio

Luftfilter warten Entretien du filtre à air Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria

- ! Alle 50 Betriebsstunden
Toutes les 50 heures de fonctionnement
- Ogni 50 ore di esercizio



Luftfiltergehäuse lösen/abheben
Démonter/soulever la cartouche du filtre à air
Svitare/rimuovere la scatola del filtro dell'aria



Luftfilter lösen/reinigen
Démonter/nettoyer le filtre à air
Svitare/pulire il filtro dell'aria

i Mit Druckluft oder ausklopfen. Bei hartnäckigem Schmutz Luftfilter mit Seifenwasser reinigen, dann spülen und vollständig trocknen lassen. Keine abrasive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel z.B. Petrol verwenden.
Avec de l'air comprimé ou en tapotant. En cas de saleté tenace, nettoyer le filtre à air avec de l'eau savonneuse, puis rincer et laisser sécher complètement. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants tels que l'essence.
Con aria compressa o battendo. Per lo sporco persistente, pulire il filtro dell'aria con acqua saponata, quindi sciacquare e lasciare asciugare completamente. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi come la benzina



Luftfilter einsetzen und Gehäuse schließen
Insérer le filtre à air et fermer le boîtier
Inserire il filtro dell'aria e chiudere il contenitore



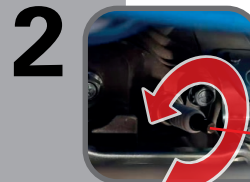
Zündkerze warten Entretien la bougie d'allumage Manutenzione della candela di accensione

- ! Alle 50 Betriebsstunden
Toutes les 50 heures de fonctionnement
- Ogni 50 ore di esercizio



Kerzenstecker entfernen
Retirer le capuchon de bougie
Rimuovere il cappuccio delle candele

! Bereich um Zündkerze reinigen
Nettoyer la zone autour de la bougie d'allumage
Pulire l'area intorno alla candela



Zündkerze herausschrauben
Dévisser la bougie
Svitare la candela di accensione



Zündkerze reinigen/prüfen
Nettoyer/contrôler la bougie
Pulire/controllare la candela di accensione

i Spitze der Zündkerze muss frei von Russ sein
L'extrémité de la bougie doit être exempte de suie
La punta della candela deve essere priva di fuliggine

LG F6TC



Zündkerze sorgfältig wieder einsetzen und mit 20Nm festziehen (Kräftig von Hand)
Remettre soigneusement la bougie en place et la serrer à 20 Nm (fermement à la main).
Reinserire con cautela la candela e serrare con 20Nm (saldamente a mano).



Kerzenstecker kräftig aufstecken
Replacer le capuchon d'un coup sec
Inserire con forza i cappucci delle candele

Zusätzliche Wartungsarbeiten Travaux d'entretien supplémentaires Interventi di manutenzione aggiuntivi

- Korrekten Sitz der Schrauben prüfen, Treibstofffilter reinigen/ersetzen, Abgasanlage prüfen/reinigen.
Vérifier le bon serrage des vis, nettoyer/remplacer le filtre à carburant, contrôler le système d'échappement.
Controllare che le viti siano inserite correttamente, pulire/sostituire il filtro del carburante, controllare l'impianto di scarico.v
- Alle 100 Betriebsstunden oder alle 6 Monate
Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois
I Ogni 100 ore di funzionamento o ogni 6 mesi
- Ventilspiel kontrollieren/anpassen, Abgase prüfen
Contrôler/ajuster le jeu des soupapes, contrôler les gaz d'échappement
Controllo/regolazione del gioco delle valvole, controllo del gas di scarico
- Alle 300 Betriebsstunden (Servicestelle kontaktieren)
Toutes les 300 heures de fonctionnement (Contacter le point de service)
I Ogni 300 ore di esercizio (centro servizi di contatto)

Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Nach jedem Gebrauch! Vorgängiger Motor ausschalten und Kerzenstecker ziehen! Gerät abkühlen lassen.
Après chaque utilisation: commencer par couper le moteur et défaire le capuchon de bougie en tirant dessus. Laisser refroidir l'appareil.
- Dopo ogni utilizzo! Prima spegnere il motore e scollegare il connettore per candela! Lasciare raffreddare l'apparecchio.



Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido
Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!



Lüftungsschlitze reinigen
Nettoyez les grilles d'aération
Pulire le prese d'aria

Lagerung Stockage Immagazzinamento

- ! Gerät gereinigt (siehe S. 18) und an einem wettergeschütztem, trockenem und staubfreiem Ort lagern
Appareil nettoyé (voir p. 18) et stocké dans un endroit sec, à l'abri des intempéries et de la poussière
- L'apparecchio deve essere pulito (vedere pag. 18) e conservato in un luogo asciutto, al riparo dalle intemperie e dalla polvere



Kerzenstecker lösen
Débrancher le connecteur de la bougie
Scollegare il connettore della candela



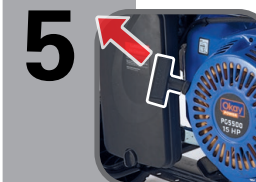
Minuskontakt (-) von der Batterien lösen
Débrancher le contact négatif (-) des batteries.
Scollegare il contatto negativo (-) dalle batterie.
! Anschlüsse immer isolieren.
Toujours isoler les connexions.
Brand und Kurzschlussgefahr!
Risque d'incendie et de court-circuit!
Isolare sempre i collegamenti.
Rischio di incendio e di cortocircuito!



Filter entnehmen, Tank leerpumpen und Filter wieder einsetzen
Retirer le filtre, vider le réservoir et remettre le filtre en place
Rimuovere il filtro, svuotare il serbatoio e reinserire il filtro.
! Kraftstoff nur in Behälter umfüllen, welche für Kraftstoffe bestimmt sind.
Ne transvaser le carburant que dans des récipients conçus pour les carburants.
Trasvasare il carburante solo in contenitori destinati ai carburanti.



Vergaserablass öffnen und den restlichen Kraftstoff in einen geeigneten Behälter ablassen
Ouvrir la vanne de vidange du carburateur et vider le carburant restant dans un récipient approprié.
! Oilate leggermente le parti in movimento, il buco della serratura e gli assi



Starter-Seil 3-4 mal ziehen um den restlichen Kraftstoff aus dem Vergaser zu pumpen. Danach Ablassschraube wieder einsetzen.
Tirer 3-4 fois sur la corde de démarrage pour pomper le carburant restant dans le carburateur. Remettre ensuite la goulotte de vidange en place
Tirare il cavo di avviamento 3-4 volte per far uscire il carburante residuo dal carburatore. Quindi reinserire il tappo di scarico.



WD 40

Bewegliche Teile, Schlüssellock und Achsen leicht einölen
Huiler légèrement les pièces mobiles, le trou de serrure et les axes
! Oilate leggermente le parti in movimento, il buco della serratura e gli assi



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Kurzschluss/Überhitzung Stromgenerator ausschalten, Problem beheben und Generapr abkühlen lassen, Reset-Taste betätigen
Court-circuit/Surchauffe Éteindre le générateur de courant, résoudre le problème et laisser refroidir Generapr, appuyer sur le touche reset.
Cortocircuito/Surriscaldamento Spegner il generatore di corrente, eliminare il problema e lasciare che Generapr si raffreddi, premere il pulsante di reset.

Motor kann nicht gestartet werden Ölstand zu niedrig/Kein Kraftstoff
Le moteur ne peut pas être démarré Niveau d'huile trop bas/panne de carburant
Il motore non si avvia Livello dell'olio insufficiente/Manca il combustibile

Choke auf falscher Position?
 Choke sur la mauvaise position ?
 Lo strozzatore è nella posizione sbagliata?

Zündkerzen defekt/verrusst
 Bougies d'allumage défectueuses/encrassées
 Candele guaste/sporche

Generator hat keine/zu wenig Spannung Regler/Kondensator defekt/
Le générateur n'a pas assez de tension Überstromschalterschalter an?/Luftfilter verschmutzt?
ou n'en a pas du tout Régulateur/condensateur défectueux/Protection contre les
Tensione assente/insufficiente per surcharges déclenchée ?/Filtre à air encrassé ?
il generatore Dispositivo di regolazione/Condensatore guasto/È inserita la
 protezione contro sovracorrenti?/Filtro dell'aria sporco?

Überlastsicherung fällt raus Generator überlastet? Verbraucher reduziert? Kurzschluss?
Le fusible de surcharge saute Générateur surchargé ? Consommateur réduit ? Court-circuit ?
Fusibile di sovraccarico guasto Il generatore è sovraccarico? Riduzione del carico? Cortocircuito?



Entsorgung/Umweltschutz
 Elimination/Protection de l'environnement
 Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Notizen Notes Note

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Basso tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:					<ul style="list-style-type: none">- 2000/14/EC- 2005/88/EC- 2006/42/EC- 2014/30/EU- 2017/656/EU- 2016/1628/EU- EN ISO 8528-13: 2016- EN ISO 3744: 1995- ISO 8528-10: 1998- EN 55012: 2007+A1- EN IEC 61000-6-1: 2019
Bezeichnung/Typ: Designation/Type: Designazione/Tipo:	STROMGENERATOR PG 5500 (52418.01/18412) OKAY POWER	Baujahr: Année de construction: Anno di costruzione:	2024		
Benannter Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	TUV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nurnberg				

Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbicante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 1. Jan 2024		
		Marko Franic, PGM		Roland Hugli, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 1. Jan 2024		
		Marko Franic, PGM		Roland Hugli, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch